

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO
12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)
Curso Geral — Agrupamento 4

Duração da prova: 120 minutos
 2006

2.ª FASE

PROVA ESCRITA DE LATIM

A. Critérios de classificação

I

1.		
1.1.	Identificação do caso	4 pontos
	Identificação da função sintáctica	4 pontos
		8 pontos
1.2.	Identificação do caso	4 pontos
	Identificação da função sintáctica	4 pontos
		8 pontos
1.3.	Identificação do caso	4 pontos
	Identificação da função sintáctica	4 pontos
		8 pontos
2.		
2.1.	Identificação da forma verbal e enunciação do verbo	3 pontos
2.2.	Transcrição de nome	2 pontos
		5 pontos
3.		
3.1.	Classificação da oração	5 pontos
3.2.	Transcrição do sujeito	3 pontos
3.3.	Identificação da forma verbal	3 pontos
		11 pontos
	A transportar	40 pontos

V.S.F.F.

132/C/1

Transporte 40 pontos

II

• De <i>Frigora</i> a <i>Zephyris</i>	7 pontos
• De <i>uer</i> a <i>interitura</i>	8 pontos
• De <i>simul</i> a <i>effuderit</i>	7 pontos
• De <i>et mox</i> a <i>iners</i>	8 pontos
• De <i>Damna</i> a <i>lunae</i>	13 pontos
• De <i>nos ubi</i> a <i>Ancus</i>	15 pontos
• De <i>puluis</i> a <i>sumus</i>	7 pontos
• <i>Quis scit</i>	3 pontos
• De <i>an adiciant</i> a <i>di superi</i>	12 pontos

80 pontos

Observação: aos 80 (oitenta) pontos atribuídos à tradução, que se deseja fiel ao sentido e em português correcto, não podem descontar-se mais de 16 (dezasseis) pontos pela totalidade das incorrecções de expressão.

III

1. Escrita de duas palavras (2 + 2)	4 pontos
Explicitação do sentido (3 + 3)	6 pontos
<hr/>	
10 pontos	
2. Escrita de duas palavras (2 + 2)	4 pontos
Explicitação do sentido (3 + 3)	6 pontos

10 pontos

Observação: não será cotada uma palavra erradamente indicada ou só diferente da primeira por flexão nominal ou verbal; em tais casos, também não será cotado o esclarecimento do sentido.

IV

• Na natureza... todos os anos	7 pontos
• mas para o homem... limitado	7 pontos
• Por isso... aconselha	6 pontos
• a que vivamos... tranquilamente	10 pontos

30 pontos

V

• Princípios do estoicismo	13 pontos
• Princípios do epicurismo	12 pontos
• Organização lógica e clara do discurso	5 pontos

30 pontos

Total 200 pontos

B. Chave da resolução da prova

A chave destina-se a obter uma maior uniformização dos critérios de classificação. Optou-se por um meio termo: apenas tópicos na morfossintaxe (I), na etimologia (III) e na cultura (V); uma tradução (II) e uma versão (IV) apenas de carácter didáctico.

Em toda a prova, qualquer outra resposta correcta, não referida na chave, deve ser cotada.

I

Análise morfossintáctica

1.
 - 1.1. *uer*: acusativo (singular); complemento directo de *proterit*;
 - 1.2. *celerēs (...)* *lunae*: nominativo (plural); sujeito de *reparant*;
 - 1.3. *hodiernae (...)* *summae*: dativo (singular); complemento indirecto de *adiciant*.
2.
 - 2.1. *interitura*: participio futuro, nominativo, feminino, singular do verbo *intereo*, *-is*, *-ire*, *-ii*, *-itum*;
 - 2.2. concorda com *aestas*.
3.
 - 3.1. oração subordinada (completiva/substantiva) interrogativa indirecta;
 - 3.2. *di superi*;
 - 3.3. *adiciant*: presente do conjuntivo, 3.ª pessoa do plural, voz activa.

II

Tradução

Os frios amenizam-se com os Zéfiro, o Verão dissipa a Primavera, havendo ele [também] de morrer logo que o frutífero Outono tiver produzido os [seus] frutos e, em seguida, chega o Inverno improdutivo. No entanto, as rápidas luas refazem (reparam) os danos celestes: nós, quando descemos para onde desceu o pai Eneias, para onde desceram o rico Tulo e Anco, somos pó e sombra.

Quem sabe se os deuses celestes acrescentam (acrescentarão) ao total de hoje os dias de amanhã?

III

Etimologia

1. De *frigus*, *frigoris*: frio; frialdade.
Frigorífico: que produz frio; aparelho para produzir frio;
Refrigerar: submeter à refrigeração; refrescar; arrefecer.
2. De *scio*, *-is*, *-ire*: saber.
Ciente: que tem ciência; conhecedor; informado; sábio;
Nescio: que não sabe; ignorante.

IV

Versão

(In) natura, uer quotannis uenit, sed homini tempus finitum est. Poeta igitur hortatur ut uitam quiete agamus.

V

Cultura

Numa composição cuidada, deverão ser mencionados os seguintes aspectos:

- O estoicismo:
 - a alma, imortal, faz parte do mundo com o qual contacta, através dos sentidos, para atingir o conhecimento;
 - a sabedoria é um ideal a atingir, dado que o erro e a ignorância perturbam a alma;
 - o bem supremo consiste em viver de acordo com a natureza e com o destino, pois o Universo é regido por Deus;
 - o homem sábio é livre, capaz de autodomínio para se manter impassível (ataraxia) perante o que não depende de si (a morte, o destino);
 - o sábio, por via de um esforço de disciplina mental, é superior às paixões e às glórias do mundo;
 - o homem é cidadão do mundo e deve participar na vida política.
- O epicurismo:
 - a alma humana é material e mortal;
 - a sabedoria deve ser procurada, por meio dos sentidos, e o homem deve eliminar a superstição e a crença na intervenção do sobrenatural, dado que os deuses não interferem na vida dos homens;
 - o homem não deve temer os deuses nem a morte;
 - o homem deve procurar a felicidade, através da tranquilidade do espírito, identificando o prazer com o bem;
 - o prazer, essencialmente psíquico, leva à ausência de perturbação e de dor;
 - o sábio deve afastar-se da política.